

Dialogue

Domain: Community Welfare
Gender of English Speaker: Female
Gender of LOTE Speaker: Male

Dialogue Scenario:

This dialogue conversation takes place between an **Officer** of Department of Housing and an **Applicant**. They are talking about the house visit arrangement.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Ms. Jones	Good Morning, thank you for visiting us today. How can I help you?	15
	Translation	గుడ్ మార్నింగ్, ఈ రోజు మమ్మల్ని సందర్శించినందుకు ధన్యవాదాలు. నేను మీకు ఏవిధంగా సహాయపడగలను? <i>Guḍ mārnīṅg, ī rōju mam'malni sandarśin cinanduku dhan'yavādālu. Nēnu mīku ēvidhaṅgā sahāyapaḍagalanu?</i>	11
2	Applicant	నమస్కారం, నేను న్యూ సౌత్ వేల్స్ ప్రభుత్వ గృహాల కోసం దరఖాస్తు చేశాను. దయచేసి ప్రభుత్వ గృహనిర్మాణ పథకం గురించి నాకు వివరాలు ఇవ్వగలరా? <i>Namaskāraṁ, nēnu n'yū saut vēlslō prabhutva gr. hāla kōsaṁ darakhāstu cēsānu. Dayacēsi prabhutva gr. hanirmāṇa pathakaṁ gurin ci nāku vivarālu ivvagalarā?</i>	18
	Translation	Hello, I had applied for government housing in New South Wales. Could you please give me details about the government housing scheme?	22
3	Ms. Jones	Well, the Government housing is a scheme meant for low-income earning families, old-aged people, and people with disabilities, the rents of these houses are low compared to other houses in the market.	32
	Translation	సరే, ప్రభుత్వ గృహనిర్మాణం తక్కువ ఆదాయం సంపాదించే కుటుంబాలు, వృద్ధులు మరియు వికలాంగుల కోసం ఉద్దేశించిన పథకం, మార్కెట్లోని ఇతర గృహాలతో పోలిస్తే ఈ గృహాల అద్దెలు తక్కువ. <i>Sarē, prabhutva gr. hanirmāṇaṁ takkuva ādāyaṁ sampādin cē kuṭumbālu, vr. d'dhulu mariyu vikalāṅgula kōsaṁ uddēśin cina pathakaṁ, mārkeṭlōni itara gr. hālatō pōlistē ī gr. hāla addelu takkuva.</i>	21

4	Applicant	<p>ఈ విషయాలు నాకు అర్థమయ్యాయి మేడమ్. నేను కూడా తక్కువ ఆదాయం సంపాదించే కుటుంబం కిందకు వస్తాను కాబట్టి, నేను దాని కోసం దరఖాస్తు చేసుకున్నాను.</p> <p><i>Ī viṣayālu nāku arthamayyāyi mēḍam. Nēnu kūḍā takkuva ādāyaṁ sampādin cē kuṭumbaṁ kindaku vastānu kābaṭṭi, nēnu dāni kōsaṁ darakhāstu cēsukunnānu.</i></p>	19
Translation		I understood these things, Madam. Since I also fall under low-income earning family, I applied for it.	17
5	Ms. Jones	Ok. Can you give me a few more details like your annual income statement, Australian citizenship or eligible immigration status, your family size and your expenses? We will review your application and inform you.	33
Translation		<p>అలాగే. మీ వార్షిక ఆదాయ ప్రకటన, ఆస్ట్రేలియన్ పౌరసత్వం లేదా అర్హత గల ఇమ్మిగ్రేషన్ స్థితి, మీ కుటుంబ పరిమాణం మరియు మీ ఖర్చులు వంటి మరికొన్ని వివరాలను నాకు ఇవ్వగలరా? మేము మీ దరఖాస్తును సమీక్షించి మీకు తెలియజేస్తాము.</p> <p><i>Alāgē. Mī vārṣika ādāya prakāṭana, āstrēliyan paurasatvaṁ lēdā ar'hata gala im'migrēṣan sthiti, mī kuṭumba parimāṇaṁ mariyu mī kharculu vaṅṭi marikonni vivarālanu nāku ivvagalarā? Mēmu mī darakhāstunu samīkṣin ci mīku teliyajēstāmu.</i></p>	29
6	Applicant	సరే, నేను రేపులోపు పత్రాలను సమర్పిస్తాను. దరఖాస్తు చేయడానికి ఏదైనా ఆన్‌లైన్ వ్యవస్థ ఉందా లేదా నేను మీ కార్యాలయానికి దరఖాస్తుతో రావాలా?	17
Translation		Okay, I will submit the documents by tomorrow. Is there any online system for applying or do I have to come to your office with the application?	27
7	Ms. Jones	No, you can visit our website and fill in the application form available there and upload the required documents. Then, our verification team will send you email regarding your eligibility in a week.	33
Translation		<p>లేదు, మీరు మా వెబ్‌సైట్‌ను సందర్శించి, అక్కడ అందుబాటులో ఉన్న దరఖాస్తు ఫారమ్‌ను నింపి అవసరమైన పత్రాలను అప్‌లోడ్ చేయవచ్చు. అప్పుడు, మా ధృవీకరణ బృందం మీ అర్హతకు సంబంధించి ఒక వారంలో మీకు ఇమెయిల్ పంపుతుంది.</p>	27

		<i>Lēdu, mīru mā vebsaiṭṇu sandarśin̄ci, akkaḍa andubāṭulō unna darakhāstu phāramnu nimpi avasaramaina patrālanu aplōḍ cēyavaccu. Appuḍu, mā dhr̄, vīkaraṇa br̄, ndar̄m mī ar'hataku sambandhin̄ci oka vāranlō mīku imeyil pamputundi.</i>	
8	Applicant	సరే. నేను అది చేస్తాను. ఇది వెబ్సైటు ద్వారా ఫారం నింపితే నా సమయం కూడా ఆదా అవుతుంది. ఎంత నెలవారీ అద్దె చెల్లిస్తాము? <i>Sarē. Nēnu adi cēstānu. Idi vebsaiṭṇu dvārā phāraṁ nimpitē nā samayaṁ kūḍā ādā avutundi. Enta nelavārī adde cellistāmu?</i>	18
	Translation	Okay. I will do that. Even it will save my time filling form through website. By the way how much monthly rent will we be paying?	24
9	Ms. Jones	Well, first we need to check your income and family members. Is it just you and your wife moving to the new place or your children will also stay with you?	31
	Translation	బాగా, మొదట మేము మీ ఆదాయాన్ని మరియు కుటుంబ సభ్యులను తనిఖీ చేయాలి. మీరు మరియు మీ భార్య క్రిత ప్రదేశానికి వెళ్లడం లేదా మీ పిల్లలు కూడా మీతోనే ఉంటారా? <i>Bāgā, modaṭa mēmu mī ādāyānni mariyu kuṭumba sabhyulanu tanikhī cēyāli. Mīru mariyu mī bhārya krotta pradēśāniki vēḷḷaḍam̄ lēdā mī pillalu kūḍā mītōnē uṅṭārā?</i>	23
10	Applicant	అలా అయితే, నేను ఇప్పుడే దాని కోసం దరఖాస్తు చేస్తాను మరియు త్వరలో మిమ్మల్ని చూడటానికి వస్తాను. ఇది నేను మరియు నా భార్య మాత్రమే. <i>Alā ayitē, nēnu ippuḍē dāni kōsaṁ darakhāstu cēstānu mariyu tvaralō mim'malni cūḍaṭāniki vastānu. Idi nēnu mariyu nā bhārya mātramē.</i>	19
	Translation	If so, I will apply for it right now and will come to see you soon. It's just me and my wife.	22

The end of the dialogue

Vocabulary of Government Housing Application Dialogue

1. Visiting: సందర్శించడం *Sandarśin̄caḍar̄ṁ*

2. Government housing: ప్రభుత్వ గృహాలు *Prabhutva gr . hālu*
3. Scheme: పథకం *Pathakam*
4. Low-income: తక్కువ ఆదాయం *Takkuva ādāyam*
5. Old-aged: పాత వయస్కుడైన *Pāta vayaskuḍaina*
6. Disabilities: వైకల్యాలు *Vaikalyālu*
7. Compared to: పోలిస్తే *Pōlistē*
8. Rents: అద్దెలు *Addelu*
9. Application: ధరకాస్తు *Dharakāstu*
10. Detail: వివరాలు *Vivarālu*
11. Annual income statement: వార్షిక ఆదాయ ప్రకటన *Vārṣika ādāya prakāṭana*
12. Australian citizenship: ఆస్ట్రేలియన్ పౌరసత్వం *Āstrēliyan paurasatvam*
13. Eligible immigration status: అర్హత గల ఇమ్మిగ్రేషన్ స్థితి *Ar'hata gala im'migrēṣan sthiti*
14. Review: సమీక్ష *Samīkṣa*
15. Inform: సమాచారం *Samācāram*
16. Documents: పత్రాలను *Patrālanu*
17. Submit: సమర్పించడానికి *Samarpin ṅcaḍāniki*
18. Online system: ఆన్లైన్ వ్యవస్థ *Ānlain vyavastha*
19. Website: వెబ్సైట్ *Vebsaiṭ*
20. Upload: అప్లోడ్ *Aplōḍ*
21. Required: అవసరం *Avasaram*
22. Verification team: ధృవీకరణ బృందం *Dhr . vīkaraṇa br . ndam*
23. Regarding: సంబంధించిన *Sambandhin ṅcina*
24. Eligibility: అర్హత *Ar'hata*
25. Assign: అప్పగిస్తారు *Appagistāru*
26. Assist: సహాయం *Sahāyam*